

# SHARP



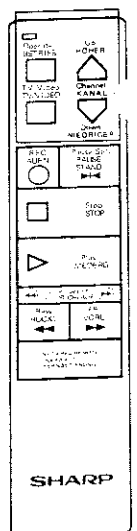
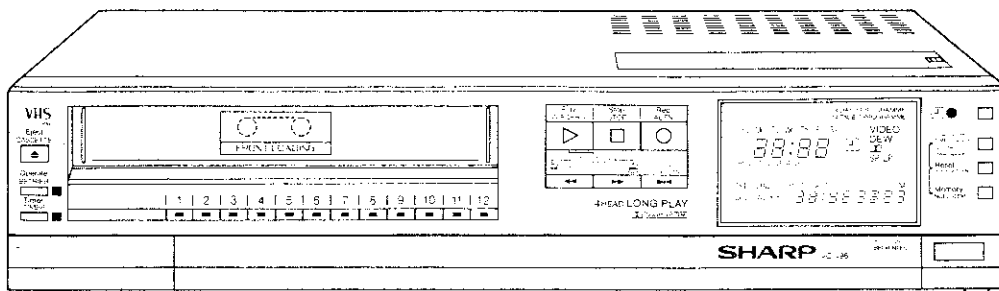
Model  
Modell  
Modèle  
Modell  
Modello  
Modelo  
Model

## VC-496<sup>GS</sup>/<sub>GB</sub>/N/S

**Owner's Manual**  
**Bedienungsanleitung**  
**Mode d'emploi**  
**Bruksanvisning**  
**Manuale Di Istruzioni**  
**Manual de Instrucciones**  
**Gebbruksaanwijzing**

ENGLISH .....	1 ~ 26
DEUTSCH .....	27 ~ 52
FRANÇAIS .....	53 ~ 78
SVENSKA .....	79 ~ 104
ITALIANO .....	105 ~ 130
ESPAÑOL .....	131 ~ 156
NEDERLANDS .....	157 ~ 182

**Colour video cassette recorder**  
**Farb-Videocassettenrecorder**  
**Magnétoscope à cassette couleur**  
**Färgvideobandspelare**  
**Videoregistratore a cassette a colori**  
**Videocassette en color**  
**Kleuren video cassette rekorder**



This apparatus complies with requirements of BS 800 and EEC directive 82/499/EEC.

Dieses Gerät stimmt mit den Bedingungen der EG-Richtlinien 82/499/EWG überein.

Cet appareil répond aux spécifications de la directive CEE 82/499/CEE.

Dit apparaat voldoet aan de vereiste EEG-reglementen 82/499/EEG.

Apparatet opfylder kravene i EF direktivet 82/499/EF.

Questo apparecchio è stato prodotto in conformità alle direttive CEE 82/499/CEE.

#### VC-496GS/GB

- This VTR is capable of automatically recording "DDR broadcasts" (East German broadcasting).
- For playback of a "DDR broadcast" or prerecorded tape, use a special TV set compatible with "DDR broadcasts".
- Mit diesem Videorecorder können DDR-Farb-Fernsehsendungen automatisch aufgenommen werden.
- Für die Wiedergabe von mit DDR-Fernsehsendungen bespielten Videocassetten in Farbe ist ein speziell zum Empfang von DDR-Farb-Fernsehsendungen geeignetes Fernsehgerät erforderlich.
- Ce magnétoscope est capable d'enregistrer automatiquement des "émissions DDR" (Télédiffusion d'Allemagne de l'Est).
- Pour la lecture de bandes préenregistrées avec des "émissions DDR", utiliser un téléviseur spécial compatible avec les "émissions DDR".
- Denna videokassetbandspelare kan automatiskt spela in "DDR-sändningar" (sändningar från Östtyskland).
- För att avspela videokassetband med inspelade "DDR-sändningar" måste en speciell TV-mottagare, avsedd för "DDR-sändningar", användas.
- Con questo VTR è possibile registrare automaticamente i programmi di emittenti della Repubblica Democratica Tedesca (DDR).
- Per riprodurre nastri con programmi di emittenti della Repubblica Democratica Tedesca (DDR), è necessario usare un televisore speciale, tecnicamente compatibile.
- Con este videocassette se pueden grabar automáticamente "emisiones DDR" (emisiones televisivas de Alemania Oriental).
- Para reproducir cintas ya grabadas con "emisiones DDR", utilizar un televisor especial compatible con estas emisiones DDR.
- Deze VTR heeft de mogelijkheid om "DDR uitzendingen" rechtstreeks automatisch op te nemen (oostduitse uitzendingen).
- Voor het weergeven van de "DDR uitzendingen" opgenomen banden, moet een speciaal TV toestel worden gebruikt met de mogelijkheid van het weergeven van "DDR uitzendingen".

The surface of this VTR is covered with a protective film. If this protective film is no longer required, it can be carefully peeled off.

Die Oberfläche dieses Videorecorders ist mit einer Schutzfolie beschichtet. Wenn diese Schutzfolie nicht mehr benötigt wird, kann man sie vorsichtig abziehen.

Ce magnétoscope est recouvert d'un film de protection. Si ce film de protection n'est plus nécessaire, il est possible de le retirer, avec précaution.

Denna videobandspelares yta är täckt med en skyddsfilm. När skyddsfilmen ska avlägsnas är det bara att försiktigt skala av den.

La superficie di questo videoregistratore è ricoperta da una sottile pellicola. Se essa non è più necessaria, può venir tolta (procedere con cautela).

La superficie de este VTR está cubierta con una película protectora. Si esta película no se necesita, puede desprenderla cuidadosamente.

Het oppervlak van de behuizing van deze VTR is bedekt met een beschermingslaag. Deze beschermingslaag kan gemakkelijk worden verwijderd.

## *Félicitations pour cette judicieuse décision!*

En présence de tant de marques, le choix était difficile. Mais lorsque vous aurez apprécié la qualité supérieure et les performances élevées de ce magnétoscope Sharp, vous saurez que vous avez eu raison.


L'achat de ce magnétoscope réhaussera encore votre plaisir du visionnement vidéo. Afin que vous puissiez tirer le meilleur parti possible de ce magnétoscope Sharp, nous vous suggérons de lire soigneusement ce mode d'emploi avant de l'utiliser. Il est aussi conseillé de le conserver pour une référence ultérieure, car il sera utile en cas de difficulté lors de l'utilisation de l'appareil.

## ● Table des Matières

● Lire attentivement cette brochure avant l'utilisation	54
● Organes de commande et leurs fonctions	57
● Bloc de télécommande	61
● Raccordements	62
● Réglage de l'horloge	63
● Réglage du téléviseur	64
● Préréglage du tuner incorporé	65
● Utilisation de base	66
○ Chargement et retrait de la vidéocassette	66
○ Préparation à l'enregistrement et à la reproduction d'émissions télévisées	67
○ Après la fin de l'enregistrement ou de la reproduction	67
○ Rebobinage automatique	67
○ Fonction de reproduction automatique	67
○ Fonction de défilement rapide en avant de la bande	67
● Enregistrement d'émissions de télévision	68
● Enregistrement avec le programmeur	69
● Rappel de mémoire	73
● Annulation de la programmation	74
● Minuterie d'enregistrement simple	74
● Reproduction	75
● Enregistrement avec une caméra vidéo	76
● Avant de faire appel à un spécialiste	77
● Fiche technique	78

# ● Lire attentivement cette brochure avant l'utilisation

## Important

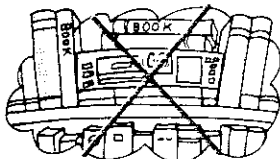
- Le matériel audio-visuel peut comporter des oeuvres faisant l'objet de droits d'auteur qui ne peuvent pas être enregistrées sans l'autorisation du possesseur du droit d'auteur. Se référer aux réglementations nationales en vigueur.
- N'utiliser avec ce magnétoSCOPE que les cassettes portant l'indication 
- Les enregistrements "LP" ne peuvent pas être lus avec les magnétoSCOPEs VHS-SP.

## Alimentation

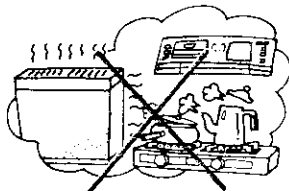
La tension d'alimentation de ce magnétoSCOPE (VC-496GS/GB/N/S) est de 220V, 50Hz.

## Précautions

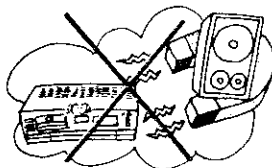
- 1** Les fentes pratiquées à l'intérieur du coffret, sur le côté et en dessous, sont des orifices de ventilation. Pour que le fonctionnement de l'appareil soit fiable et afin d'éviter un échauffement excessif, ces orifices ne doivent pas être obstrués. Eviter d'installer l'appareil dans un endroit clos, tel qu'une bibliothèque, à moins que la ventilation ne soit correctement assurée.



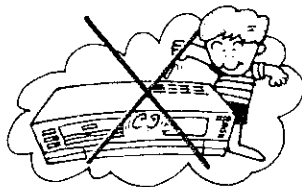
- 2** Eloigner l'appareil des radiateurs et des autres sources de chaleur.



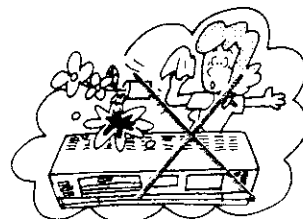
- 3** Eviter d'utiliser l'appareil à proximité d'un fort champ magnétique.



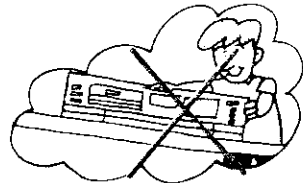
- 4** Ne pas introduire d'objets, quels qu'ils soient, par les orifices d'aération du coffret. En effet ils pourraient toucher des organes conducteurs ou provoquer un court-circuit, menant à un incendie ou à une électrocution.



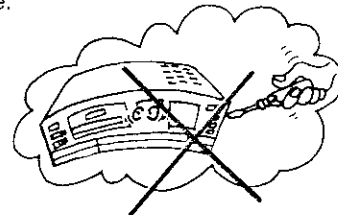
- 5** Ne jamais renverser de liquide sur cet appareil. Si cela se produit, faire appel à un spécialiste.



- 6** Toujours utiliser cet appareil à l'horizontale (à plat).

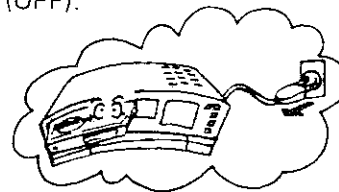


- 7** Ne pas tenter d'ouvrir le coffret. Il ne contient aucune pièce pouvant être ajustée par l'utilisateur. Confier toute réparation à un spécialiste qualifié.



- 8** Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée:

Retirer la cassette du magnétoSCOPE et débrancher la fiche d'alimentation de la prise secteur lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, par exemple lorsque l'utilisateur est en voyage. En effet, le programmeur et les circuits de "condensation" demeurent actifs, même si la touche de fonctionnement (Operate) est réglée sur la position d'arrêt (OFF).



---

---

### Caractéristiques

1. 4 heures (SP)/8 heures (LP) d'enregistrement/lecture avec cassette E-240.
2. Nouveau système de chargement frontal, une originalité Sharp, avec voyant LED de défilement de la bande et double protection de mise en place de la cassette.
3. Système de recherche vidéo à grande vitesse (environ dix fois la vitesse normale soit en marche avant, soit en marche arrière).
4. Mécanisme d'entraînement assisté, contrôlé par micro-ordinateur et fonctionnement à commande par effleurement à accès direct pour toutes les fonctions primaires du magnéto-scope.
5. Programmateur incorporé 14 jours, 5 événements programmables ou fonction quotidienne/hebdomadaire pour 5 programmes avec horloge 24 heures à affichage fluorescent. (Peuvent être affichées l'heure du jour, l'heure du début de l'enregistrement et la durée.)
6. Syntonisateur VHF/UHF électronique incorporé à 12 touches avec sélecteur de canal direct avec commande par effleurement à verrouillage électrique et fonction AFT. (Le VC-496S est un tuner à 16 touches.)
7. Système réducteur de bruit Dolby\*.
8. Système de lecture automatique. (Lorsqu'une cassette préenregistrée démunie de son onglet de protection contre l'effacement est mise en place.)
9. Système d'entraînement de la bande à avance accélérée automatique. (En présence de segments vierges entre les programmes préenregistrés.)
10. Fonction d'arrêt sur l'image incorporée (Des segments de parasites apparaissent dans le mode "LP").
11. Télécommande incorporée 13 fonctions sans fil. (Lecture, avance accélérée, rebobinage, arrêt, enregistrement, recherche vidéo en avance accélérée/rebobinage, TV/Vidéo, marche-arrêt, Pause/Arrêt sur image, alimentation marche-arrêt, canal haut/bas)

#### \*Réducteur de bruit Dolby

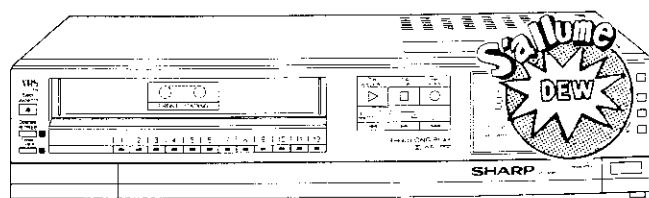
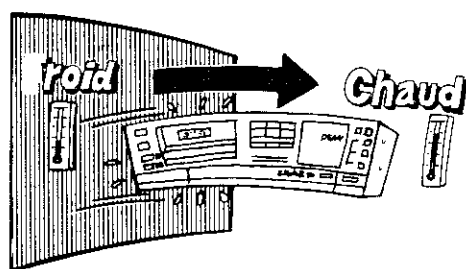
Le mot "Dolby" est une marque de fabrique de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Circuit réducteur de bruit fabriqué sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Le mot "Dolby" et le symbole double-D sont des marques de fabrique de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

### Indicateur de condensation

Ce magnétoscope est équipé d'un chauffage évitant la condensation de l'humidité. En présence d'une humidité excessive dans l'appareil, l'indicateur de condensation s'allume. Lorsque l'indicateur est allumé, un dispositif de protection incorporé empêche l'appareil de fonctionner jusqu'à ce que l'humidité ait disparue. La condensation peut se produire dans l'appareil lorsque ce dernier a été déplacé d'un endroit froid vers un endroit chaud, ou après avoir réchauffé une pièce froide, ou encore en présence d'une humidité élevée. Attendre 30 minutes avant d'utiliser l'appareil.



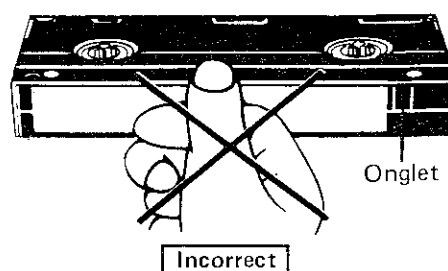
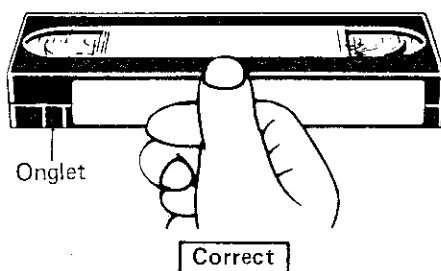
### Type de cassette

N'utiliser avec ce magnétoscope que des cassettes portant la marque .



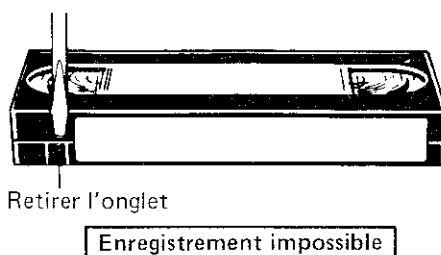
### Mise en place d'une vidéocassette

Dans le porte-cassette.

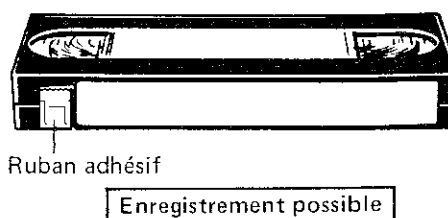


### Onglet de protection contre l'effacement

**1** Retirer l'onglet si l'on désire conserver l'enregistrement en permanence.

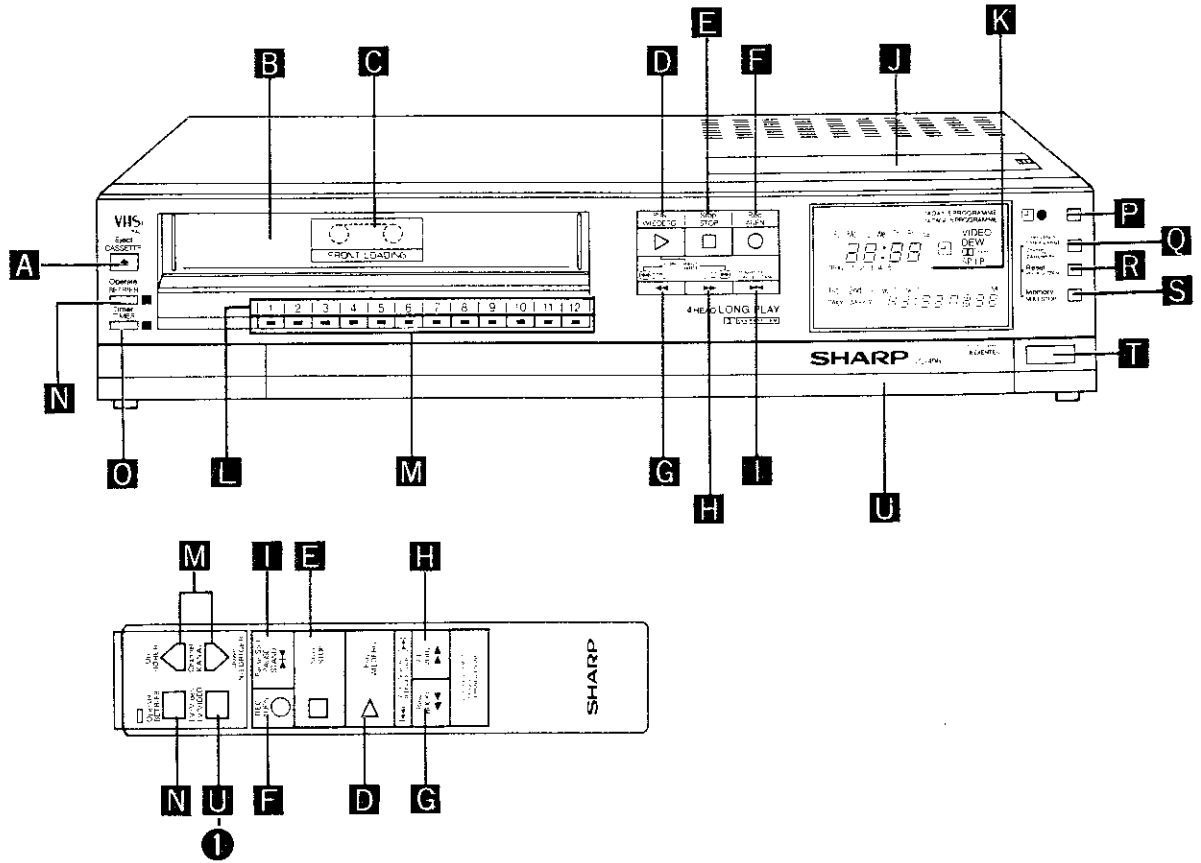


**2** Pour enregistrer à nouveau sur la cassette, recouvrir l'orifice de ruban adhésif.



# ● Organes de commande et leurs fonctions

## Parties avant et supérieure

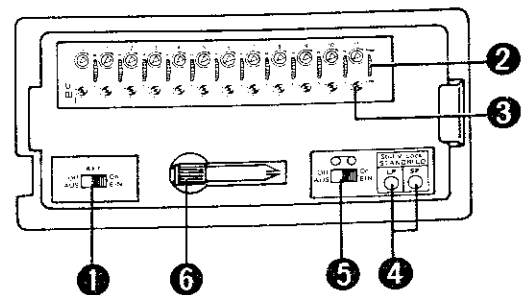


- A** Touche d'éjection  
Permet d'éjecter la cassette du magnéto-  
scope.
- B** Logement de cassette
- C** Indicateur à LED de défilement de bande  
Il s'allume lorsqu'une cassette est introduite, et  
il clignote avec le défilement de la bande.
- D** Touche de lecture  
Appuyer sur cette touche pour lire une bande.
- E** Touche d'arrêt  
Appuyer sur cette touche pour arrêter la bande.
- F** Touche d'enregistrement  
Appuyer sur cette touche pour faire débuter  
l'enregistrement.
- G** Touche de rebobinage/recherche vidéo (⏮)  
Appuyer sur cette touche pour rebobiner la  
bande et pour la recherche vidéo arrière en  
cours de lecture.
- H** Touche d'avance rapide/recherche vidéo (⏭)  
Appuyer sur cette touche pour faire défiler la  
bande rapidement en avant et pour la recherche  
vidéo avant en cours de lecture.

- I** Touche de Pause/Arrêt sur image  
Appuyer sur cette touche pour interrompre  
momentanément le défilement de la bande  
pendant l'enregistrement ou la lecture. On peut  
observer une image immobile en appuyant sur  
cette touche pendant la lecture. Appuyer une  
nouvelle fois pour reprendre le mode précédent.

- J** Trappe pour commande d'accord de préreglage  
de canal

Sous la trappe pour commande d'accord de  
préréglage de canal.



- J-1** Interrupteur AFT  
Pour la mise en marche/arrêt de la fonction d'accord fin automatique.
- J-2** Commande d'accord pré-réglé  
Régler la commande d'accord pré-réglé en fonction du canal désiré.
- J-3** Sélecteur de bande  
Sélectionner la bande appropriée au canal de télévision désiré, parmi les trois positions possibles. (**J-6**)
- J-4** Verrouillage vertical pour arrêt sur image  
Lors de la reproduction d'une image immobile, l'ensemble de l'image peut dévier verticalement, en fonction du type de téléviseur utilisé. Dans ce cas, régler l'image au moyen d'un tournevis pour obtenir une déviation minimum.  
  
(LP) Passer sur le mode LP.  
(SP) Passer sur le mode SP.
- J-5** Interrupteur d'indicateur à LED pour défilement de la bande  
Cet indicateur met en marche/arrêt la fonction provoquant le clignotement de la LED avec le défilement de la bande.
- J-6** Outil de commutation du sélecteur de bande

**K-4** Indicateur de minuterie d'enregistrement simple .

**K-5** "M" Mémoire de compteur  
Indique que la bande s'arrêtera lorsque le compteur atteindra "0000" lors du rebobinage.

**K-6** Affichage de l'heure présente

**K-7** 1er et 2ème indicateurs

1er: Allumé lors de l'enregistrement par programmeur dans les 7 jours à venir, y compris le jour de réglage du programmeur.

2ème: Allumé lors de l'enregistrement par programmeur dans les 14 jours à venir, y compris le jour de réglage du programmeur et le jour suivant le 14ème jour.

**K-8** Affichage du jour de départ du programmeur

**K-9** Affichage de l'heure de départ du programmeur

Affiche la durée d'intervalle de la minuterie d'enregistrement simple, de même que la durée restant à disposition.

**K-10** Indicateur de compteur/durée  
La commutation du bouton de compteur/

durée  Timer-Length/  
TIMER-LÄNGE:  
COUNT  
ZÄHLWERK provoque l'affichage du compteur de bande ou de la durée d'enregistrement continu pour l'enregistrement par programmeur.

**K-11** Indicateur du numéro de programme

**K-12** Voyant SP/LP

SP: Ce voyant s'allume lorsque l'enregistrement se fait dans le mode SP ou lors de la lecture d'une cassette pré-enregistrée dans ce mode (excepté la recherche vidéo).

LP: Ce voyant s'allume lorsque l'enregistrement se fait dans le mode LP ou lors de la lecture d'une cassette pré-enregistrée dans ce mode (excepté la recherche vidéo).

**K-13** Indicateur Dolby NR

Cet indicateur s'allume lorsque le circuit réducteur de bruit Dolby est en fonction.

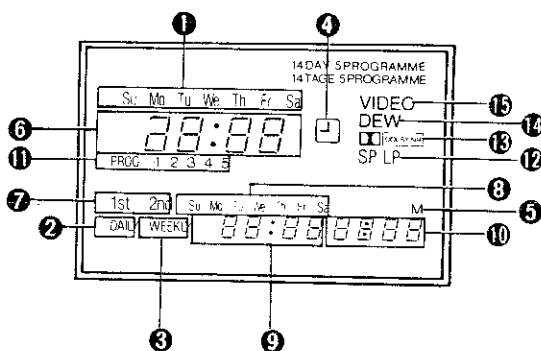
**K-14** Indicateur de condensation

Il s'allume en présence d'une humidité excessive à l'intérieur du magnétoscope.

**K-15** Indicateur vidéo

Il s'allume lorsque le sélecteur téléviseur/vidéo (TV/Video) est réglé sur la position "Video" et que le magnétoscope est en mode de lecture.

## **K** Affichage fluorescent



**K-1** Affichage du jour actuel

**K-2** "DAILY" (quotidien)

Cette indication apparaît lorsqu'un programme a été réglé pour 7 jours par semaine, avec le même temps et le même canal.

**K-3** "WEEKLY" (hebdomadaire)

Lorsque cette indication est allumée, l'enregistrement peut être réalisé chaque semaine à la même heure et sur le même canal.




**L** Indicateur de canal  
Le voyant de canal ne s'allume pas si le sélecteur d'enregistrement **U-5** est préréglé sur la position "Aux".

**M** Touche du sélecteur de canal

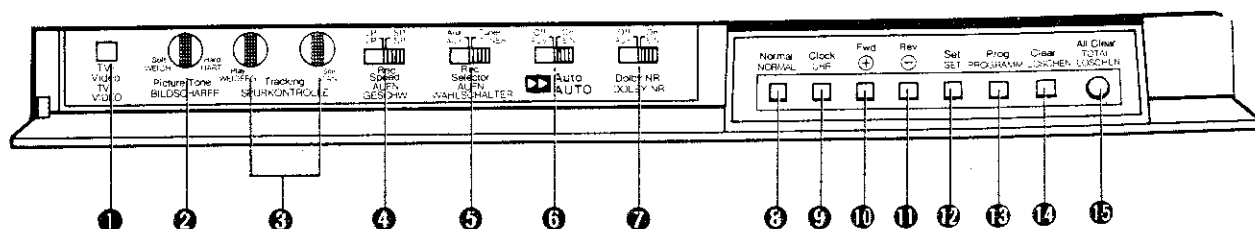
**N** Touche marche  
La minuterie/horloge numérique est affichée sans tenir compte de la position de cette touche.

**O** Touche du programmeur

**P** Touche SRT   
Touche de minuterie d'enregistrement simple.

**U** Trappe des organes de commande avant  
Appuyer sur la partie marquée "Push-Open" pour ouvrir la trappe.

Derrière la trappe avant



**U-1** Commutateur téléviseur/vidéo  
TV: Pour utiliser le sélecteur de canal du téléviseur.  
Video: Pour utiliser le sélecteur de canal du magnétoscope afin de sélectionner les canaux de télévision à visionner.

**U-2** Réglage de teinte d'image  
Il permet d'ajuster la teinte de l'image de "dure" à "douce". Cela ne peut être réalisé qu'avec le signal de sortie RF.  
Le signal de sortie vidéo ne peut pas être ajusté.

**U-3** Réglage de pistage  
Il élimine les segments de parasites et les traînées noires lors de la reproduction.  
Normalement, ce bouton doit être réglé sur sa position centrale.  
Play: Régler avec la lecture normale.  
Still: Régler avec une image fixe.

**U-4** Commutateur de vitesse d'enregistrement  
Sur la position LP (longue durée), la durée d'enregistrement est deux fois plus longue que dans le mode SP (durée normale).


**Q** Touche de compteur/durée  
Appuyer sur cette touche pour que l'indicateur **K-10** serve de "compteur de bande" ou pour afficher la durée d'enregistrement continu lors de l'enregistrement par minuterie.

**R** Touche de remise à zéro du compteur  
Appuyer sur cette touche pour remettre l'indication du compteur de bande sur "0000".

**S** Touche de mémoire compteur  
"M" allumé: La cassette s'arrêtera automatiquement à la position "0000" du compteur lors du rebobinage.  
"M" éteint: Position normale.

**T** Détecteur de télécommande  
Diriger le bloc de télécommande vers ce détecteur.

**U-5** Sélecteur d'enregistrement  
Permet de sélectionner la source d'entrée audio et vidéo.  
Tuner: Pour recevoir le signal TV à partir de la borne d'entrée pour antenne.  
AUX: Pour recevoir le signal vidéo à partir de la borne d'entrée vidéo.

**U-6** Commutateur "Auto"   
Cet interrupteur réglera le "Système d'entraînement de la bande à avance accélérée automatique" sur la position ON (marche) ou OFF (arrêt).

**U-7** Interrupteur Dolby NR  
ON: Pour l'enregistrement et la reproduction du son avec le circuit réducteur de bruit Dolby.  
OFF: Pour l'enregistrement et la reproduction du son sans le circuit réducteur de bruit Dolby.

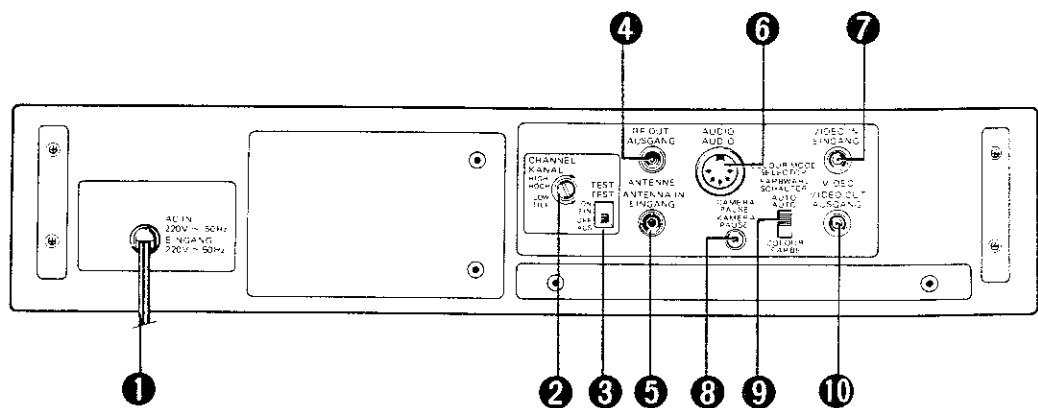
**U-8** Touche de mode normal  
Appuyer pour actionner le mode.

**U-9** Touche d'horloge  
Appuyer sur cette touche pour mettre l'horloge à l'heure.

- U-10** Touche FWD (avance)  
Appuyer sur cette touche pour faire avancer les jours de la semaine, les heures et les minutes.
- U-11** Touche REV (recul)  
Appuyer sur cette touche pour faire reculer les jours de la semaine, les heures et les minutes.
- U-12** Touche de réglage  
Appuyer sur cette touche pour régler le jour de la semaine, les heures et les minutes sur le temps présent, et le temps d'enregistrement par programmeur (début et fin).

- U-13** Touche de programme  
Appuyer sur cette touche pour régler, contrôler et corriger un programme pour l'enregistrement par programmeur.
- U-14** Touche d'effacement  
Appuyer sur cette touche pour annuler le contenu de l'enregistrement par programmeur déjà inscrit, en désignant le numéro du programme.
- U-15** Touche d'effacement général  
Appuyer sur cette touche pour annuler le temps présent et le contenu de l'enregistrement par programmeur.

## Partie arrière



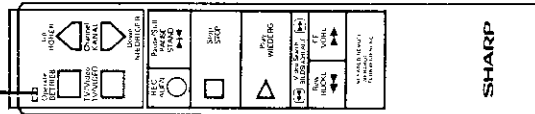
- 1** Cordon d'alimentation secteur  
Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, ne pas oublier de débrancher le cordon.
- 2** Réglage du canal de sortie du convertisseur RF  
Le réglage est réalisé en usine sur le canal UHF 36. Il ne doit être modifié qu'en présence d'une interférence provenant d'une transmission sur ce canal. Il est conseillé de se renseigner auprès du revendeur avant de procéder à ce réglage.
- 3** Sélecteur signal test  
A mettre sur ON pour avoir un signal test lors du réglage du canal du téléviseur.
- 4** Borne de sortie RF  
Utiliser le câble de raccordement coaxial (fourni) pour raccorder la borne d'antenne du téléviseur à cette borne.
- 5** Borne d'entrée d'antenne  
Pour le raccordement du câble d'antenne.
- 6** Prise audio DIN  
Pour le raccordement d'un magnétophone ou d'un autre appareil audio.
- 7** Borne d'entrée vidéo  
Pour le raccordement d'une caméra vidéo ou d'un autre appareil vidéo extérieur.
- 8** Borne pour pause de caméra  
Pour le raccordement de la fiche de pause de la caméra vidéo.
- 9** Sélecteur de mode couleur  
Régler le sélecteur sur la position "AUTO" dans les régions à signal de télévision puissant, et sur la position "COLOUR" dans les régions à signal de télévision faible.
- 10** Borne de sortie vidéo  
Pour fournir les signaux vidéo à un appareil vidéo extérieur.

## ● Bloc de télécommande

Les fonctions principales de ce magnétoscope peuvent être commandées au moyen du bloc de télécommande par infrarouge.

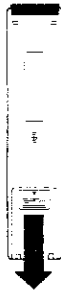
**Indicateur du fonctionnement:** Il s'allume lorsqu'une touche quelconque du bloc de télécommande est enfoncée.

Si l'indicateur ne s'allume pas lorsqu'une touche est enfoncée, remplacer les piles du bloc.



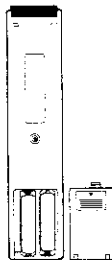
### Mise en place des Piles

**1** Retirer le couvercle des piles en le faisant glisser.

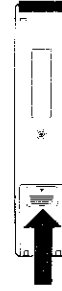


**2** Introduire deux piles (fournies) de la manière illustrée.

Utiliser des piles de type "UM-4", ou équivalent.



**3** Remettre en place le couvercle des piles.

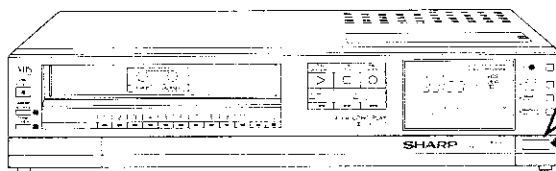


#### Note:

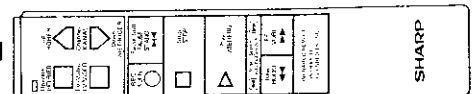
Une utilisation incorrecte des piles peut provoquer une fuite ou une explosion. Observer les précautions suivantes:

- Introduire les piles en observant les polarités correctes, indiquées sur le bloc de télécommande.
- Ne pas mélanger des nouvelles piles avec des anciennes.
- Ne pas utiliser des piles de types ou de tensions différents.
- Lorsque les piles sont épuisées, ou lorsque l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, retirer les piles.

### Utilisation du bloc de télécommande



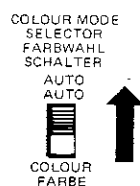
Détecteur de télécommande  
Diriger le transmetteur du bloc de télécommande dans cette direction.



## ● Raccordements

- Dans les régions à faible signal de télévision, régler sur la position "COLOUR" lorsque la couleur n'apparaît pas sur l'image vidéo.

### Réception d'un signal de télévision normal

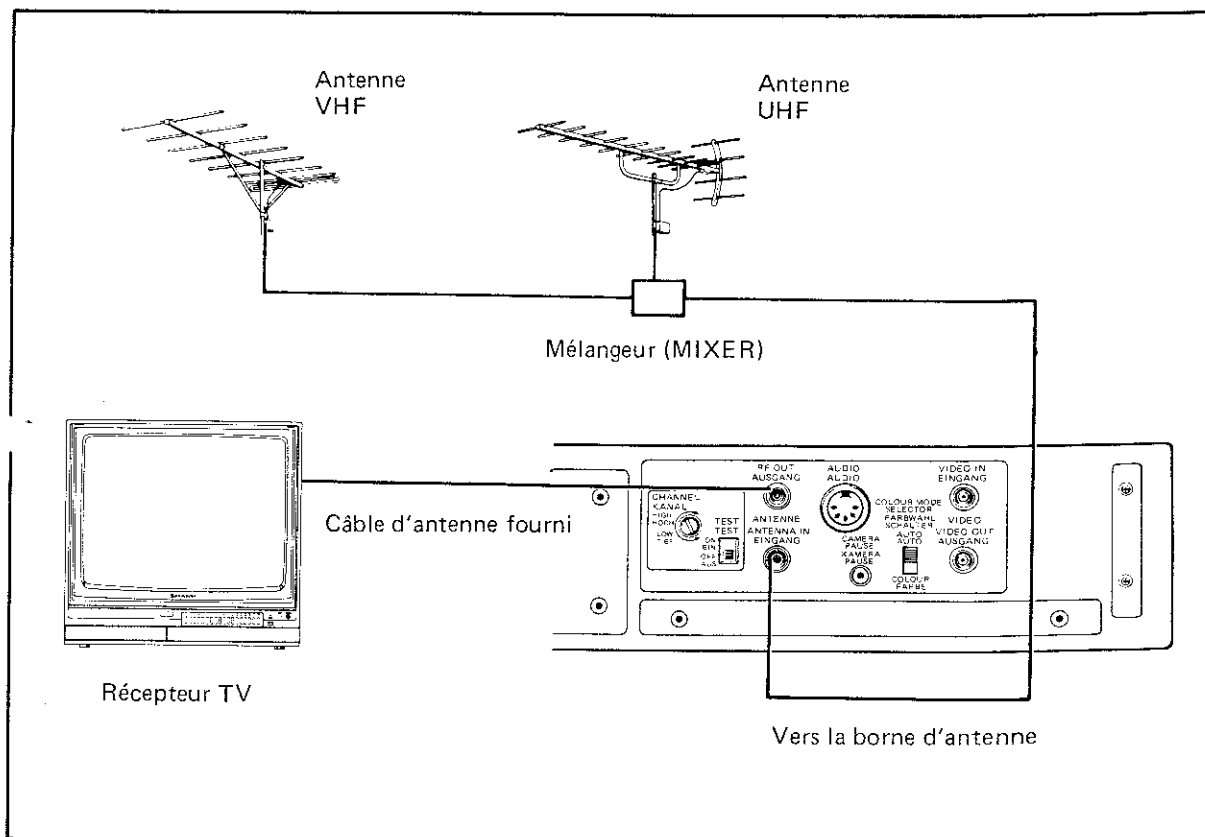


### Réception d'un signal de télévision faible



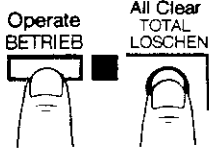



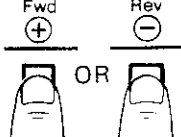


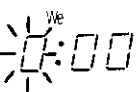
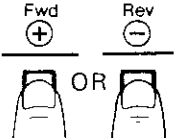



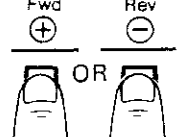



#### Note:

- Dans les zones à faible signal, il peut être nécessaire d'utiliser un amplificateur de signal ou une antenne à gain élevé.
- Ne raccorder le cordon d'alimentation qu'après avoir terminé tous les autres raccordements du magnéto-copie et du téléviseur.



## ● Réglage de l'horloge

- Lorsque la fiche d'alimentation de cet appareil est raccordée à la prise secteur, ou en présence d'une panne de courant, l'affichage de l'heure présente clignote en indiquant 0 : 00 "SU". Dans un tel cas, régler à nouveau l'affichage sur l'heure présente en suivant les étapes décrites ci-dessous.
- Afin de faciliter le réglage de l'heure présente, ce magnétoscope fait appel à un système de clignotement exclusif qui indique la séquence des articles à régler.

Exemple: Réglage de l'heure présente sur 18 : 35, mercredi.			
Etape	Utilisation des touches	Affichage	
1	Raccorder le cordon d'alimentation à une prise secteur. Appuyer sur la touche "OPERATE" tout en enfonçant la touche "ALL CLEAR".		
2	Appuyer sur la touche "CLOCK".		
3	Appuyer sur la touche "FWD" ou "REV" pour régler le jour de la semaine sur mercredi (WE). Libérer immédiatement la touche "FWD" ou "REV" lors de l'affichage de "WE".		
4	Appuyer sur la touche "SET".		
5	Appuyer sur la touche "FWD" ou "REV" pour régler le chiffre des heures sur "18". Libérer immédiatement la touche "FWD" ou "REV" lors de l'affichage de "18 : 00".		
6	Appuyer sur la touche "SET".		
7	Appuyer sur la touche "FWD" ou "REV" pour régler le chiffre des minutes sur "35". Libérer immédiatement la touche "FWD" ou "REV" lors de l'affichage de "35".		
8	Appuyer sur la touche "SET".		

## ● Réglage du téléviseur

Pour le visionnement de vidéocassettes, le sélecteur de canal du téléviseur doit toujours être réglé sur le même canal UHF que celui du convertisseur RF.

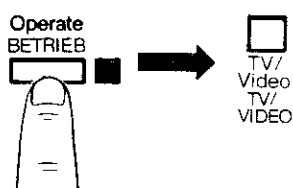
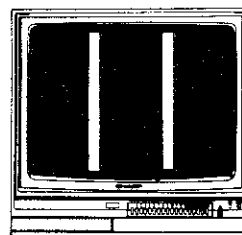
### Réglage du téléviseur et du convertisseur RF

La sortie du convertisseur RF incorporé est pré-réglée en usine sur le canal UHF 36. Utiliser le signal d'essai incorporé dans le magnétoscope et ajuster le téléviseur sur la sortie du convertisseur RF, en procédant comme suit.

**1** Enclencher le téléviseur et sélectionner le canal AV (vidéo), ou tout autre canal inutilisé réservé à l'utilisation d'un magnétoscope.

**4** Ajuster le canal AV (vidéo), ou le canal de télévision sélectionné, jusqu'à l'obtention d'une mire satisfaisante.

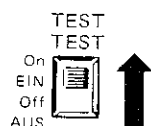
**2** Appuyer sur la touche de fonctionnement (OPERATE) et régler le sélecteur téléviseur/vidéo (TV/VIDEO) sur la position "VIDEO".



Si l'on est pas sûr de la manière de procéder pour le réglage du téléviseur, consulter le mode d'emploi de ce dernier.

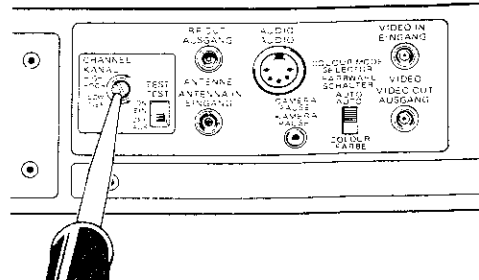
**3** Placer l'interrupteur d'essai (TEST) du panneau arrière sur la position de marche (ON) pour obtenir une mire d'essai.

**5** Régler l'interrupteur d'essai (TEST) sur la position d'arrêt (OFF).



### La mire d'essai n'est pas claire sur l'écran du téléviseur.

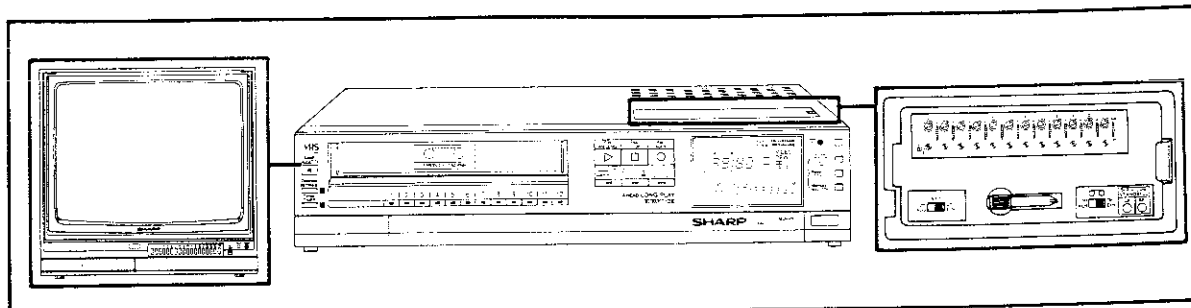
Si le canal UHF est utilisé dans la région pour les émissions de télévision et que l'image présente un motif de moiré ou d'autres effets, régler la sortie du convertisseur RF sur un autre canal en appuyant sur le réglage de canal du convertisseur RF. Ajuster ensuite à nouveau le téléviseur de la manière décrite ci-dessus. Il est préférable de consulter le revendeur avant de procéder à ce réglage.



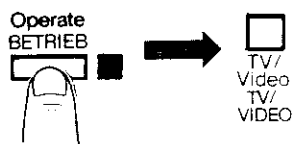
## ● Préréglage du tuner incorporé

Le sélecteur de canal est préréglé en usine pour chaque canal.

Si l'image n'est pas claire, ou si l'on désire visionner un autre canal que ceux déjà préréglés, régler à nouveau la commande de préréglage d'accord (Preset Tuning Control) de la manière suivante.



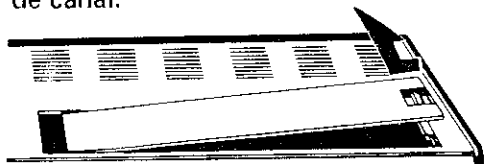
- 1** Enclencher l'appareil et régler le sélecteur téléviseur/vidéo (TV/VIDEO) sur la position "VIDEO".



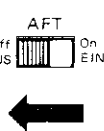
- 2** Régler le sélecteur d'enregistrement sur "TUNER".



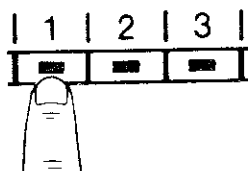
- 3** Retirer la trappe d'accord de préréglage de canal.



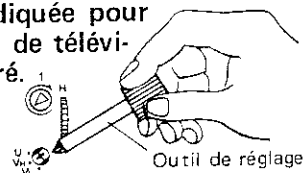
- 4** Régler le commutateur AFT sur la position d'arrêt (OFF).



- 5** Appuyer sur la touche du sélecteur de canal jusqu'au canal désiré.



- 6** Se référer au tableau ci-dessous et régler le sélecteur de bande sur la position indiquée pour le canal de télévision désiré.

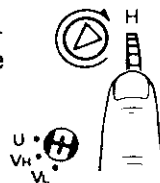


VC-496 GS/GB/N	
Position du sélecteur de bande	Canal désiré
V <sub>L</sub>	VHF 2 - 4
V <sub>H</sub>	VHF 5 - 12
U	UHF 21 - 69

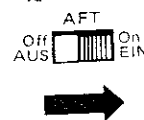
VC-496S	
Position du sélecteur de bande	Canal désiré
V <sub>L</sub>	VHF 2 - 4 + CATV
V <sub>H</sub>	VHF 5 - 12 + CATV
U	UHF

- 7** Régler jusqu'à l'obtention d'une image claire sur l'écran du téléviseur.

• Répéter les étapes 5 à 7 ci-dessus jusqu'à ce que tous les canaux souhaités soient syntonisés.



- 8** Régler le commutateur AFT sur la position de marche (ON).



- 9** Replacer la trappe d'accord de préréglage de canal.



## ● Utilisation de base

### Chargement et retrait de la vidéocassette

#### Note:

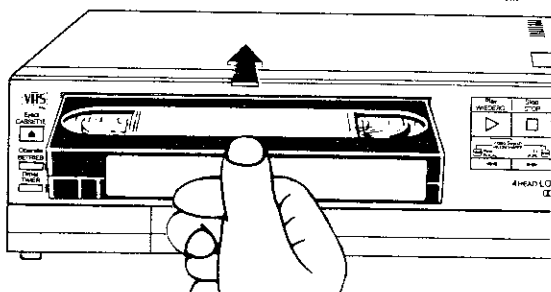
Cet appareil est équipé d'un dispositif empêchant le chargement d'une seconde vidéocassette lorsqu'il en contient déjà une.

■ Seules les cassettes portant l'indication

**VHS**  
PAL SECAM

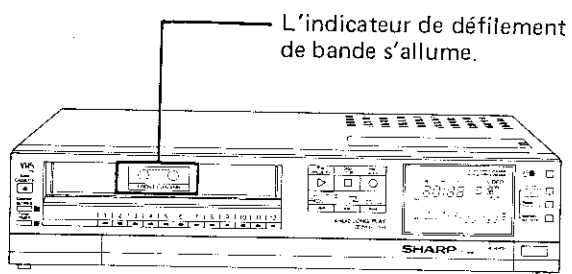
doivent être utilisées dans cet

#### Introduction et chargement de la vidéocassette



Introduire une vidéocassette dans le logement de cassette; cette dernière sera automatiquement chargée.

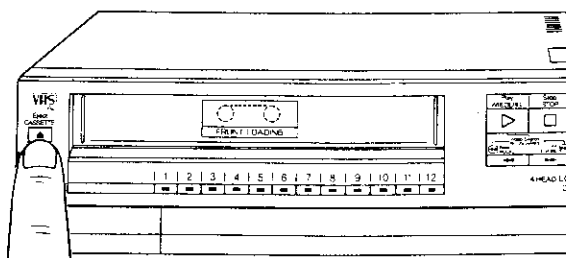
#### Magnétoscope chargé



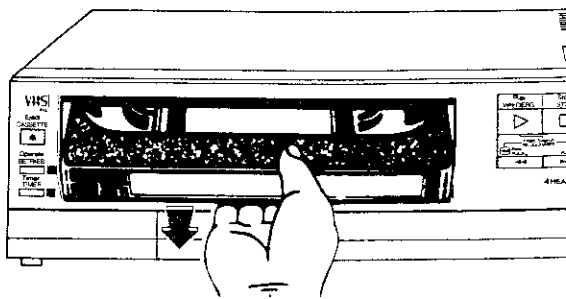
L'indicateur de défilement de bande s'allume.

#### Retrait de la cassette

1 Appuyer sur la touche d'éjection (EJECT) pour éjecter automatiquement une cassette chargée.



2 Retirer la cassette manuellement.





### Préparation à l'enregistrement et à la reproduction d'émissions télévisées

1 Marche (ON)  
2 Arrêt (OFF)  
3 "0000"  
4 TUNER  
5 Allumé  
6 Marche (ON) ou Arrêt (OFF)  
7 "SP" ou "LP" ....  
8 Marche (ON) et canal AV (vidéo)

- Enfoncer la touche de fonctionnement (operate) sur la position de marche (ON).
- S'assurer que la touche du programmeur soit sur la position d'arrêt (OFF).
- Remettre le compteur de bande sur l'indication "0000" en appuyant sur sa touche de remise à zéro.
- Régler le sélecteur d'enregistrement sur la position "TUNER".
- Introduction et chargement de la cassette.
- Régler le circuit Dolby NR sur la position de marche (ON) ou arrêt (OFF).
- Passer sur le mode "SP" ou "LP" (uniquement en enregistrement).
- Enclencher le téléviseur et sélectionner le canal AV (vidéo) ou tout autre canal inutilisé, réservé pour l'utilisation avec un magnétoscope.

### Après la fin de l'enregistrement ou de la reproduction

- Appuyer sur la touche d'éjection et retirer la vidéocassette.
- Couper l'alimentation du magnétoscope et du téléviseur.

### Rebobinage automatique

Lorsque la fin de la bande est atteinte dans le mode "Lecture/Enregistrement/Recherche vidéo", son défilement s'interrompt et elle est automatiquement rebobinée. La bande s'arrête automatiquement lorsque le rebobinage est terminé.

### Fonction de reproduction automatique

Lors de l'introduction d'une cassette dont l'onglet de protection contre l'effacement a été brisé, le magnétoscope passe automatiquement en mode de lecture.

### Fonction de défilement rapide en avant de la bande

Fonction dans laquelle le magnétoscope passe automatiquement en mode de recherche vidéo pour sauter des passages vierges (parties non enregistrées) de la cassette pendant la lecture. Lorsque le système d'entraînement automatique de la bande en avance rapide n'est pas utilisé ou lorsqu'une cassette qui risque de provoquer un mauvais fonctionnement est utilisée, amener le commutateur "Auto AUTO" sur la position arrêt (OFF).

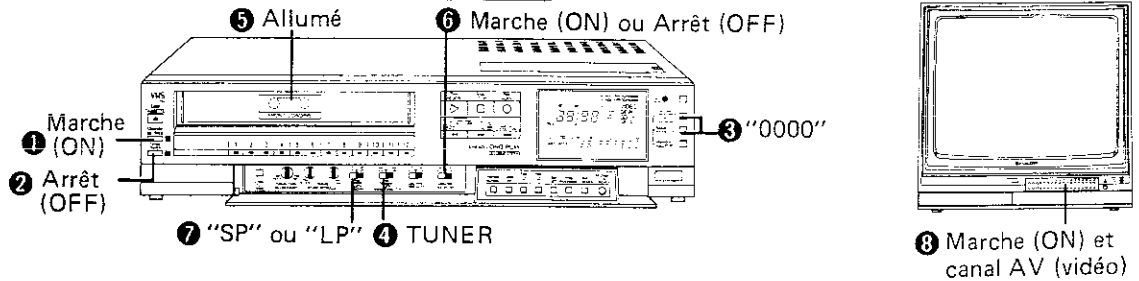


- Lors de la reproduction normale, le magnétoscope passe automatiquement en mode de recherche vidéo avant en présence d'un espace vierge d'environ 3 secondes, ou plus. Après la recherche du prochain passage enregistré, le magnétoscope reprend la reproduction normale.
- Lors de la recherche vidéo avant, le magnétoscope passe automatiquement en mode de reproduction normale lors du passage enregistré, après la période d'environ 3 secondes ou plus.
- Pour changer de mode, appuyer sur la touche du mode désiré (lecture, arrêt, etc.).
- Cette fonction risque de ne pas fonctionner correctement pour des bandes à l'enregistrement médiocre.
- Lors de l'utilisation d'une cassette mal préenregistrée pour la lecture ou la recherche vidéo en marche arrière, il est possible que le magnétoscope passe sur le mode de recherche vidéo en marche avant, mais ceci n'indique pas une panne du magnétoscope.

# ● Enregistrement d'émissions de télévision

## Préparation à l'enregistrement de la télévision

**Note:** Voir page 67 pour le montage.



### Durée d'enregistrement dans chaque mode

Mode	Durée d'enregistrement/lecture		
	E-60	E-120	E-240
SP	1 heure	2 heures	4 heures
LP	2 heures	4 heures	8 heures

• Pour tout enregistrement destiné à la vidéothèque personnelle, il est conseillé d'enregistrer dans le mode SP.

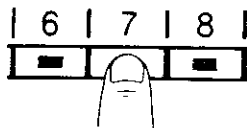
### Note:

Dans le cas où il n'est pas possible d'obtenir une image claire ou une couleur satisfaisante sur l'écran après l'étape 2, effectuer à nouveau la syntonisation de la manière décrite dans "Réglage du téléviseur" et "Présélection du syntonisateur incorporé". Lorsque la cassette arrive en fin de bande pendant un enregistrement, elle sera automatiquement rebobinée jusqu'au début et l'appareil se mettra sur arrêt (excepté le mode de minuterie).

**1** Amener le commutateur "TV/Video" sur la position "Video".



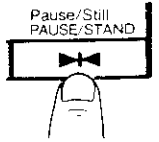
**2** Choisir le canal à enregistrer.



**3** Si le signal de télévision à enregistrer est faible, placer le sélecteur de mode couleur (Colour Mode Selector) sur la position "COLOUR", autrement le laisser sur la position "AUTO".



**6** Pour reprendre l'enregistrement, appuyer de nouveau sur la touche de pause/arrêt sur image, et l'enregistrement continuera.

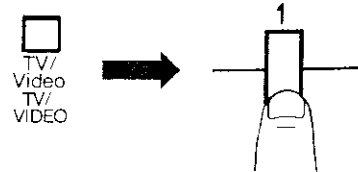


(Si l'appareil est laissé dans le mode de pause pendant plus de 4 à 5 minutes, le mode de pause/arrêt sur image se désengage automatiquement afin de n'endommager ni la bande ni les pièces d'entraînement, et l'enregistrement reprendra.)

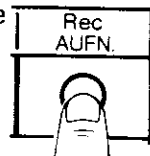
### Enregistrement d'une chaîne tout en regardant une autre

Amener le commutateur TV/Video sur la position TV.

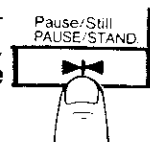
Passer sur la position "TV" et sélectionner la chaîne qu'on désire regarder.



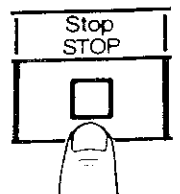
**4** Appuyer sur la touche d'enregistrement.



**5** Pour arrêter l'enregistrement temporairement, appuyer sur la touche de pause/arrêt sur image.



**7** Appuyer sur la touche "Stop" pour arrêter l'enregistrement.



## ● Enregistrement avec le programmeur

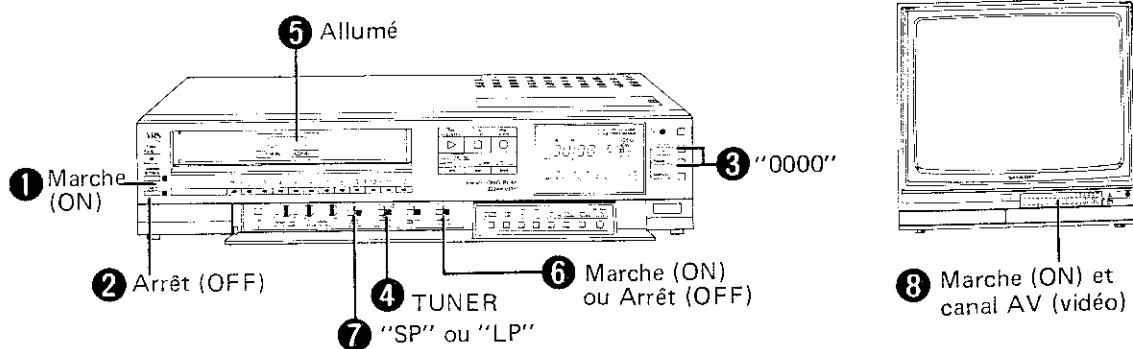
Le temps de début d'enregistrement et la durée de ce dernier peuvent être pré-réglés pour cinq programmes pendant deux semaines (période de 14 jours).

### Note:

1. Si la bande présente dans la cassette ne permet pas à l'appareil de terminer l'ensemble du programme pré-réglé, le magnétope s'arrête automatiquement et éjecte la cassette lorsque la fin de la bande est atteinte.
2. Si l'alimentation au magnétope est coupée pendant une période supérieure à 20 minutes (dans le cas d'une panne de courant ou de débranchement du cordon d'alimentation), l'heure de début de l'enregistrement et la durée de l'enregistrement mises en mémoire seront perdues.
3. Pour les enregistrements par programmeur, prendre soin de toujours régler la touche du programmeur sur la position de marche (ON).
  - Bon réglage si l'indication "TIMER" s'allume.
  - Le magnétope n'est pas disponible (la cassette n'a pas été mise en place) si le chronorupteur est hors circuit.

### Préparation à l'enregistrement de la télévision

Note: Voir page 67 pour le montage.



- 1** Placer le sélecteur téléviseur/vidéo (TV/Video) sur la position "VIDEO".



- 3** Si le signal de télévision à enregistrer est faible, placer le sélecteur de mode couleur (Colour Mode Selector) sur la position "COLOUR", autrement le laisser sur la position "AUTO".

COLOUR MODE  
SELECTOR  
FARBWAHL  
SCHALTER



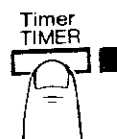
- 2** Régler le sélecteur d'enregistrement (Rec Selector) sur la position "TUNER". Régler le canal, le temps de début et la durée de l'émission à enregistrer. (Se référer à l'exemple qui suit. Voir page 70 ~ 72).

Afin de faciliter le réglage de l'heure présente, ce magnétope fait appel à un système de clignotement exclusif qui indique la séquence des articles à régler.

- 4** Déclencher l'appareil.



- 5** Régler la touche du programmeur (TIMER) sur la position de marche (ON). (L'indicateur du programmeur (TIMER) s'allume pour indiquer que ce dernier est en fonction.)



### ■ Exemple

Programmation du canal 7 pour un enregistrement programmé de 1 heure 30 minutes débutant à 9 h 05 ce prochain jeudi, alors que l'heure présente est de 6 h 14 le dimanche. Ce réglage est effectué dans la position de programme No. 3.

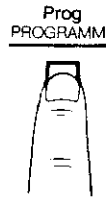

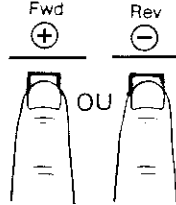

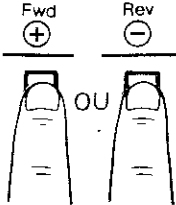
### ■ Programme quotidien

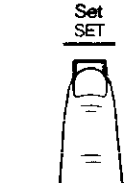
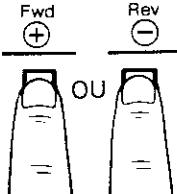
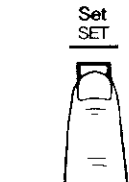
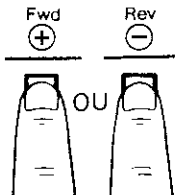
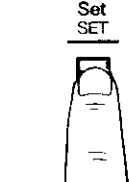
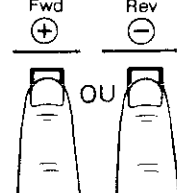

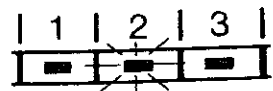
Enregistrement d'un programme chaque jour à la même heure sur une période de sept jours. Appuyer d'une manière répétée sur la touche "FWD" ou "REV" jusqu'à ce que l'indication "DAILY" (quotidien) apparaisse lors de l'étape 2- ③, ci-dessous. Suivre ensuite les instructions données sous 2- ④ à 2- ⑥ pour régler le temps du début de l'enregistrement et sa durée.

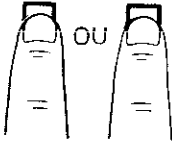






### ■ Programme hebdomadaire

Enregistrement d'un programme le même jour et à la même heure chaque semaine, jusqu'à la fin de la bande. Appuyer d'une manière répétée sur la touche "FWD" ou "REV" jusqu'à ce que l'indication "WEEKLY" (hebdomadaire) apparaisse lors de l'étape 2- ③, ci-dessous. Suivre ensuite les instructions données sous 2- ④ à 2- ⑥ pour régler le temps du début de l'enregistrement et sa durée.

**Note:** Le magnétoscope reviendra automatiquement au début de chaque étape à moins d'être manoeuvré pendant plus d'une minute.

Etape	Utilisation des touches	Affichage
<b>2- ①</b> Appuyer sur la touche "PROG" pour régler le chiffre 3. (Le numéro de programme désiré "3" clignotera.)		Su PROG 6:15 Programme déjà enregistré
<b>2- ②</b> Appuyer sur la touche "SET". (Les indications "1st" (premier) et "SU" (dimanche) clignotent et l'heure présente est indiquée sur l'affichage du temps de début de l'enregistrement. L'affichage du compteur/durée indique "0:00".)		Su PROG 6:15 1st Su 6:15:00
<b>2- ③</b> Appuyer sur la touche "FWD" ou "REV" pour régler le jour de la semaine pendant lequel on désire réaliser un enregistrement quotidien ou hebdomadaire. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Régler sur "1st, TH" (premier, jeudi).</li> </ul>		Su PROG 6:15 1st 6:15:00
<b>2- ④</b> Appuyer sur la touche "SET". (Le jour de la semaine s'allume et le chiffre des heures du temps de début clignote.)		Su PROG 6:15 1st 6:15:00
<b>2- ⑤</b> Appuyer sur la touche "FWD" ou "REV" pour régler le chiffre des heures du début de l'enregistrement. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Régler sur "9:15".</li> </ul>		Su PROG 6:15 1st 9:15:00

Etape	Utilisation des touches	Affichage
<p><b>2- 6</b> Appuyer sur la touche "SET". (Le chiffre des heures s'allume et le chiffre de minutes clignote.)</p>		<p>Su 6:15 PROG 3 1st 9:05:00</p>
<p><b>2- 7</b> Appuyer sur la touche "FWD" ou "REV" pour régler le chiffre des minutes du début de l'enregistrement. • Régler sur "05".</p>		<p>Su 6:15 PROG 3 1st 9:05:00</p>
<p><b>2- 8</b> Appuyer sur la touche "SET". (Le chiffre des minutes du temps de début s'allume et le chiffre des heures de la durée clignote.)</p>		<p>Su 6:15 PROG 3 1st 9:05:00</p>
<p><b>2- 9</b> Appuyer sur la touche "FWD" ou "REV" pour régler le chiffre des heures de la durée d'enregistrement désirée. • Régler sur "1 : 00".</p>		<p>Su 6:15 PROG 3 1st 9:05:00</p>
<p><b>2- 10</b> Appuyer sur la touche "SET". (Le chiffre des heures s'allume et le chiffre des minutes clignote.)</p>		<p>Su 6:15 PROG 3 1st 9:05 1:00</p>
<p><b>2- 11</b> Appuyer sur la touche "FWD" ou "REV" pour régler le chiffre des minutes de la durée d'enregistrement désirée. • Régler sur "30".</p>		<p>Su 6:15 PROG 3 1st 9:05 1:30</p>
<p><b>2- 12</b> Appuyer sur la touche "SET". (Le chiffre des minutes s'allume et l'indicateur de canal clignote pour le canal sélectionné.)</p>		<p>Su 6:15 PROG 3 1st 9:05 1:30</p> 

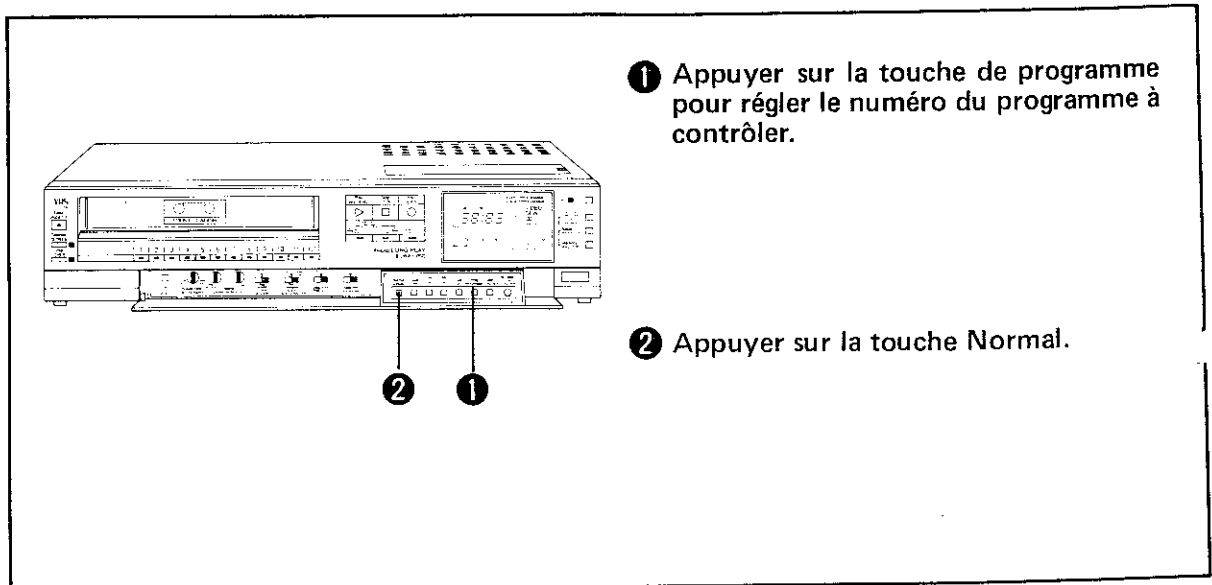
Etape	Utilisation des touches	Affichage
<p><b>2- 13</b></p> <p>Appuyer sur la touche "FWD" ou "REV" pour régler le canal que l'on désire enregistrer.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Régler sur "7".</li> </ul>	<p>Fwd      Rev</p> <p>⊕      ⊖</p> 	<p>Su 6:15</p> <p>PROG 3</p> <p>1st 9:05 1:30</p> 
<p><b>2- 14</b></p> <p>Appuyer sur la touche "SET". (L'indicateur de canal "7" s'allume et le numéro de programme clignote.)</p>	<p>Set SET</p> 	<p>Su 6:15</p> <p>PROG 3</p> <p>1st 9:05 1:30</p> 
<p><b>2- 15</b></p> <p>Contrôler que les indications "PROG", numéro de programme, temps de début d'enregistrement, durée d'enregistrement et canal soient correctes.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si des programmes additionnels doivent être réglés, répéter les étapes 3- 1 à 3- 15.</li> </ul>	<p>—</p> <p>L'indicateur de canal "7" s'allume.</p>	<p>Su 6:15</p> <p>PROG 3 5</p> <p>1st 9:05 1:30</p> 
<p><b>2- 16</b></p> <p>Appuyer sur la touche "Normal", pour passer en mode d'horloge.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'affichage fluorescent indique le programme avec le temps de début d'enregistrement le plus tôt, de même que le compteur de bande.</li> </ul>	<p>Normal NORMAL</p>  <p>L'indicateur de canal "7" s'allume.</p>	<p>Su 6:15</p> <p>PROG 3 5</p> <p>1st 7:00 0125</p> 

---

## ● Rappel de mémoire

---

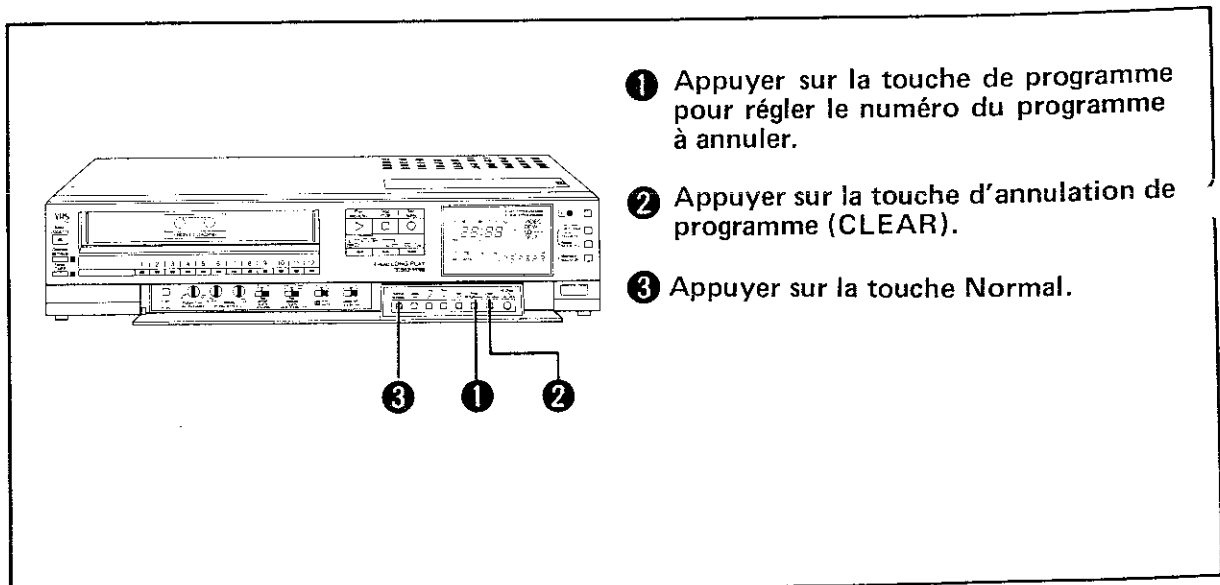
- Pour rappeler et contrôler le contenu de la programmation, appuyer sur la touche de programme de façon à afficher le temps de début, la durée et le canal du programme.



---

## ● Annulation de la programmation

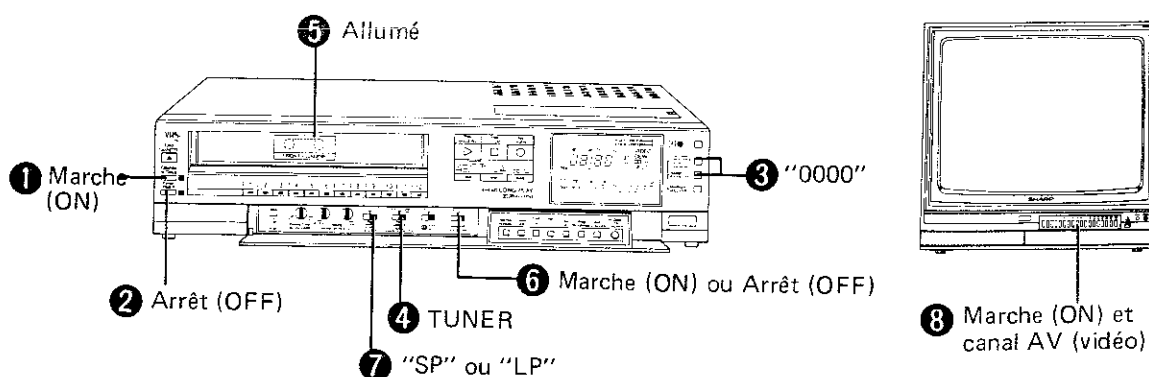
---



## ● Minuterie d'enregistrement simple

### Préparation pour la minuterie d'enregistrement simple

**Note:** Voir page 67 pour le montage.



**Note:**

Si l'heure présente n'est pas réglée (partie clignotante de l'affichage du temps), la "minuterie d'enregistrement simple" ne peut pas être utilisée.

**1** Le mode d'enregistrement peut être introduit en appuyant sur la touche "□●". (L'enregistrement débute même si la touche "□●" est enfoncée pendant le visionnement d'une émission de télévision.)

La longueur de l'enregistrement peut être déterminée par le nombre de fois que l'on appuie sur la touche.

1 pression . . . 15 minutes	0:15 □
2 pressions . . 30 minutes	0:30 □
3 pressions . . 45 minutes	0:45 □
4 pressions . . 60 minutes	1:00 □
5 pressions . . 90 minutes	1:30 □
6 pressions . 120 minutes	2:00 □
7 pressions . 180 minutes	3:00 □
8 pressions . . . 0 minute	0:00 □

□ L'affichage visualise le compte à rebours de la durée à mesure que l'enregistrement progresse.

**Note:**

- La durée de l'enregistrement ne peut être réglée que sur 15, 30, 45, 60, 90, 120 ou 180 minutes.

- Pour mettre le fonctionnement de la minuterie d'enregistrement simple sur arrêt, appuyer sur la touche d'arrêt (Stop) ou sur la touche d'éjection (Eject).

**2** Le compte à rebours de la durée d'enregistrement débute avec l'enregistrement. L'enregistrement s'arrête lorsque "0 : 00" est atteint.

0:00 □



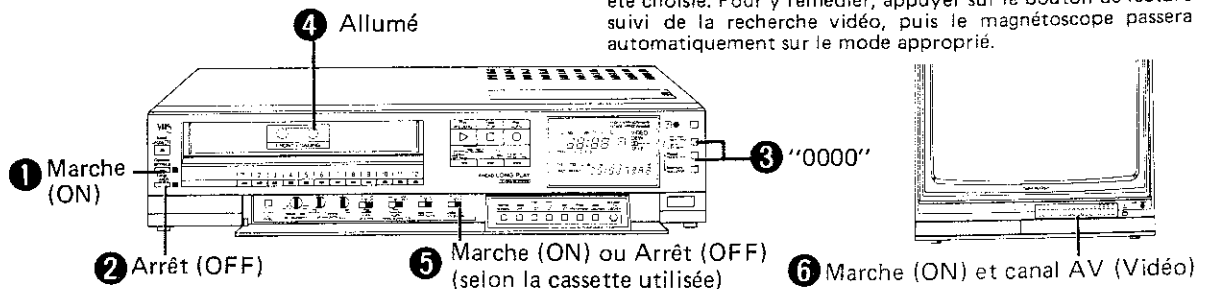
# ● Reproduction

## Préparation pour la reproduction

**Note:** Voir page 67 pour le montage.

**Note:**

1. Il n'est pas nécessaire de commuter le sélecteur "Rec Speed" pour la lecture.
2. L'indicateur LP (SP) s'allume lors de la lecture d'une bande préenregistrée dans le mode LP (SP).
3. Durant l'arrêt sur image ou la recherche vidéo dans le mode LP, il est possible que l'image ne soit pas en couleur. Mais ceci n'est pas le signe d'une panne du magnétoscope.
4. Lorsqu'on procède à la recherche vidéo sur une bande ayant des segments enregistrés dans les deux modes LP et SP il se peut qu'une cassure d'image survienne lors du visionnement du mode différent de celui dans lequel la recherche vidéo a été choisie. Pour y remédier, appuyer sur le bouton de lecture suivi de la recherche vidéo, puis le magnétoscope passera automatiquement sur le mode approprié.



**1** Régler le sélecteur téléviseur/vidéo (TV/Video) sur la position "VIDEO".



- Appuyer une nouvelle fois pour reprendre la reproduction normale.

**Note:**

- Afin d'éviter d'endommager la bande ou les têtes vidéo, le mode de pause/arrêt sur image se dégage après 4 à 5 minutes.
- Pour éliminer les segments de parasite apparaissant lors du visionnement d'une image immobile, poursuivre l'enclenchement/déclenchement de la touche de pause/arrêt sur image (Pause/Still) tout en faisant tourner le bouton de pistage en arrêt sur image (Still Tracking) jusqu'à ce que les segments de parasite disparaissent de l'écran. (dans le mode SP uniquement)

**2** Appuyer sur la touche de reproduction pour lire la cassette.



**Note:**

- Si nécessaire, régler la commande de pistage en reproduction (Tracking Play).



**Pour visionner l'image rapidement**

- Appuyer sur la touche de recherche vidéo (Video Search).



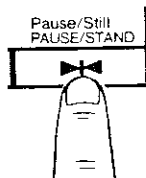
- Appuyer sur la touche de reproduction (PLAY) pour reprendre la lecture normale.

**Note:**

Plusieurs segments de parasite apparaissent, mais ce n'est pas le signe d'un mauvais fonctionnement.

**Pour visionner une image immobile**

- Appuyer sur la touche de pause/arrêt sur image (Pause/Still).



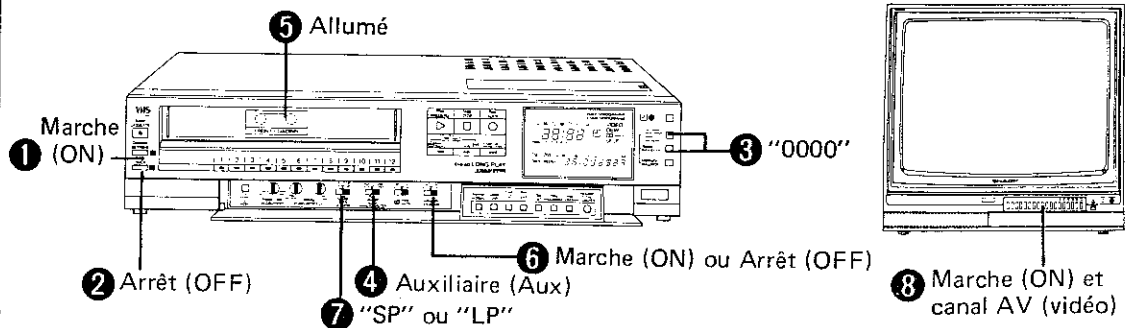
**3** Appuyer sur la touche d'arrêt (STOP) pour arrêter la reproduction.

## ● Enregistrement avec une caméra vidéo

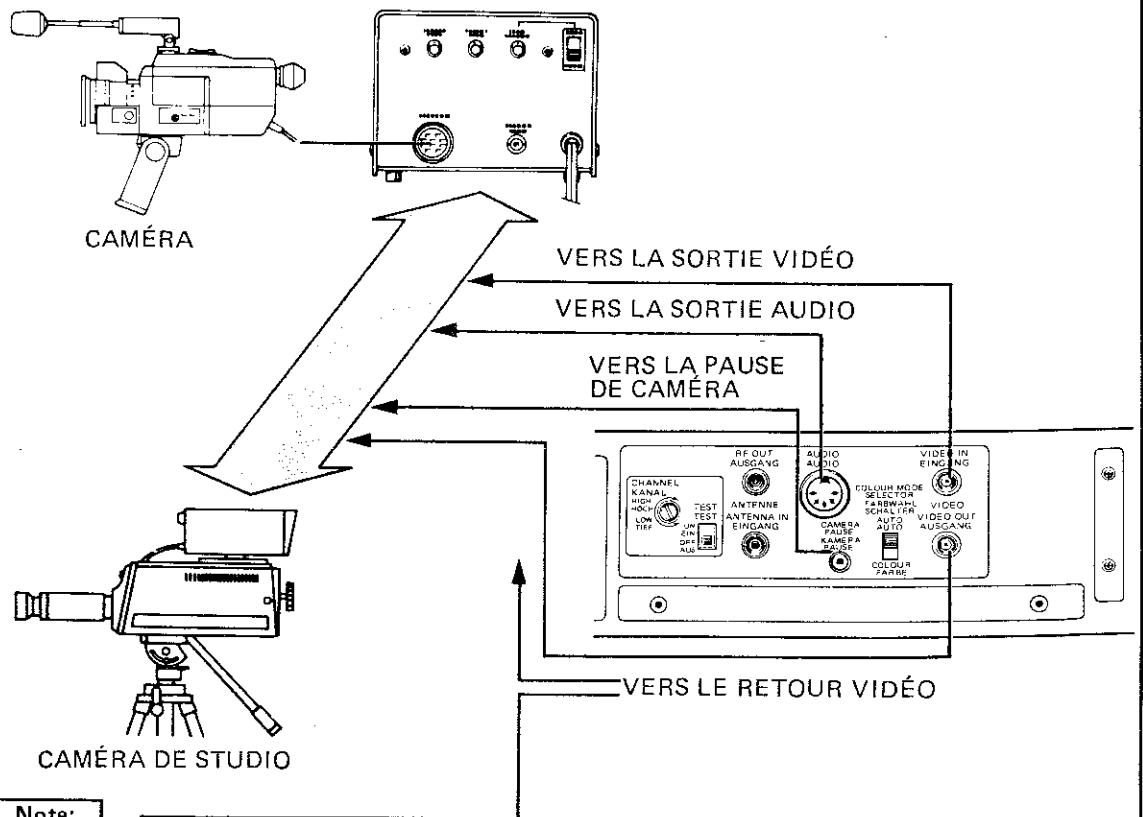
Avant de procéder au raccordement, lire soigneusement le mode d'emploi de la caméra vidéo. Raccorder le magnéto, la caméra, etc., de la manière indiquée sur cette illustration.

### Préparation pour l'enregistrement depuis une caméra vidéo

**Note:** Voir page 67 pour le montage.



### Raccordement d'une caméra vidéo



**Note:**

Le retour vidéo n'est nécessaire que pour les caméras vidéo équipées d'un viseur électronique incorporé.

## ● Avant de faire appel à un spécialiste

Contrôler les points suivants avant de faire appel à un spécialiste.

Problème	Cause Possible
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pas d'alimentation au téléviseur ni au magnétoscope.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La fiche d'alimentation n'est pas raccordée à la prise secteur.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Enregistrement impossible.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● L'onglet de protection contre l'effacement de la cassette est brisé.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pas d'image en reproduction.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Câble(s) de raccordement débranché(s).</li> <li>● Le téléviseur n'est pas correctement accordé sur le magnétoscope.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Segments de parasite dans l'image reproduite.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le réglage de pistage n'est pas sur sa position centrale. Dans ce cas, le ramener sur sa position centrale. S'il se trouve sur sa position centrale, le tourner vers la droite ou vers la gauche jusqu'à l'obtention d'une image claire.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Rebobinage impossible.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La bande a déjà été rebobinée jusqu'au début.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pas de fonctionnement lorsque l'une des touches d'enregistrement, reproduction, avance rapide, rebobinage est enfoncée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Présence d'humidité dans l'appareil. Si l'indicateur de condensation (DEW) est allumé, attendre qu'il s'éteigne.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Enregistrement d'émissions de télévision impossible.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le sélecteur d'enregistrement est sur la position "AUX".</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● L'indicateur de fonctionnement (Operate) ne s'allume pas, même si la touche correspondante (Operate) est enfoncée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La touche du programmeur (Timer) se trouve sur la position de marche (ON).</li> </ul>

## ● Fiche technique

Format:	Norme VHS PAL
Système d'enregistrement vidéo:	Système de balayage hélicoïdal à deux têtes rotatives
Signal vidéo:	Signaux PAL couleur et N/B, 625 lignes
Durée d'enregistrement/ reproduction:	4 heures maximum avec bande E-240 (dans le mode LP)
Largeur de bande:	12,7 mm
Vitesse de défilement:	23,39 mm/s (SP)/11,7 mm/s (LP)
Antenne:	75 ohms, asymétrique
Canaux de réception:	VHF: 2 à 12; UHF: 21 à 69
Signal de sortie du convertisseur RF:	Prérégulé sur le canal 36
Alimentation:	CA 220V, 50Hz
Consommation:	Environ 38 W (avec chauffage anti-condensation)
Température de fonctionnement:	5°C à 40°C
Température de rangement:	-20°C à 55°C
Poids:	10,7 kg
Dimensions:	430(L) x 380(P) x 93(H) mm
VIDEO	
Entrée:	1,0 V <sub>C-C</sub> , 75 ohms
Sortie:	1,0 V <sub>C-C</sub> , 75 ohms
AUDIO	(0 dB = 0,775 V <sub>efficace</sub> )
Entrée:	-20 dB, plus de 50 kohms
Sortie:	-5 dB, moins de 1 kohm
ACCESSOIRES FOURNIS:	Câble de raccordement coaxial 75 ohms
	Mode d'emploi
	Bloc de télécommande sans fil à infrarouge
	Pile sèche UM-4 (1,5 V) x 2 pces
	*Dans le cadre de notre politique d'amélioration continue, nous nous réservons le droit de modifier sans préavis la conception et les caractéristiques de nos produits.
Note:	L'antenne doit être conforme à la nouvelle norme DIN 45325 (CEI 169-2) pour antenne combinée VHF/UHF avec connecteur de 75 ohms.



# SHARP CORPORATION

Printed in Japan  
In Japan Gedrukt  
Imprimé au Japon  
Impreso en Japón  
Stampato in Giappone  
Impreso en el Japon  
Gedrukt in Japan  
TINS-0316GEZZ  
T4396-A